

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3, Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vucetich Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem örzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Megszavazták

tanosságban az állami költségvetést kormányának gyorsasági rekordra törekvésében valósínű, hogy talán órák múlva e sorok megjelenése híreszteléseiben is letárgyalták és megszavazták az ideai büdzsét. Ez a büdzsé maga magában egy újabb esztendőre minden anyagi kötelezettségünket azonnal szemben és ezzel egyben minden anyagi gondunkat. Sok jogos kritikát keltett el a költségvetés tárgyalása során, de a legjogosultabb talán az, amelynek már évek előtt hangot adtak lapunk hasábjain, hogy nincs meg a pénzügyminisztérium nem számol az állampolgárok teherviselési képességével. Az a helyzet, hogy rendszerint nem tudunk nyújtani, ameddig a takarékosság nem évről-évre a takarékot nyújtja meg. Nem azt kutatjuk elsősorban, hogy milyen az ország lakosságának teherbíró képessége és ehhez szabják a költségvetést, hanem kimondják, hogy mennyi és ennyi milliárdra van szükség és ezután repartízzák az adózó közönségre. A magánháztartásban az ilyen elvárásokat az azt jelentené, hogy nagy lakástulajdonosok, sok ruhát csináltak, autót tartanak minden luxust megengednek ma is és kiszámítom, hogy összes igényemet kielégítésére szükségem van egy bizonyos összegre. Kénytelen vagyok konstataálni azt is, hogy ezt az összeget képtelen vagyok megkeresni. Ez a helyzet. Adósságot. Vagy úgy, hogy kölcsönt veszek, vagy úgy, hogy kölcsönt veszek, azt nem fizetem meg. Így az állam helyre költségvetésem egyensúlyt. És a reményre bízom az ügy elintézését. Seicaru is azt mondta, hogy a költségvetési tervezet a remények hiánya. Ezeket a reményeket évről-évre halmozzák és nem törődik azzal, hogy senki, hogy a remények soha nem teljesülnek. Azt is megállapította, hogy a költségvetés mindinkább nemcsak pénzügyi, hanem még inkább erkölcsi problémává lesz. Ennek oka abban rejlik, hogy azoknak az embereknek a költségvetés, akikre a költségvetés realitása, vagyis a kivetett adók behajtása nem mindig teljesítik ezt a feladatot kifogástalanul. Maga a pénzügyminiszter is kénytelen volt a parlament elé előt elismerni, akadtak pénzügyi tisztviselők, akiknél hivatalosan megállapították, hogy korrektségükben bizonyos folytonossági hiányok mutatkoztak, ezeket felfüggesztették, de azután újra megszavazták a szolgálatba. Seicaru magyarizációt adta annak is, hogy miért lehet ez. Elmondta, hogy a tisztességben ilyen folytonossági hiányok. Képzelnék el, hogy mondotta — egy pénzügyigazgatót, akinek felesége van és két gyermeke az egyetemen. Hogyan képes ezeket a kiadásokat havi hateret lei fizetésből fedezni? Természetes, hogy az ilyen ad-

minisztrátor ki van téve mindentéle ki-sértésnek. Vagy például egy adóvéghajtónak van havi ezernyolcszáz lei fizetése. Az ilyen véghajtó eljön hozzá, hogy behajtsa az adót. Én halasztani akarom a fizetést. Ezért nemis kér nagy összeget. Ha a pénzügyminiszter urnak — folytatta tovább — egy szép napon eszébe jutna az állami bevételeket bérbe adni, biztosítom, hogy a mai adótörvények mellett negyven milliárd

leit is kaphatna a mai huszonhárom milliárd lei helyett. Emellett a bérlő is kérésrehetne még tíz milliárdot. És nem tűnik egészen indokolatlannak Elefterescu képviselőnek ehhez a kijelentéshez fűzött megjegyzése, hogy a bevételeket meg lehetne kétszerezni. Hiszen a vagonellenőrzési törvényt már öt év előtt megszavazta a parlament és eddig egyetlen egy esetben sem alkalmazták. Így lesz azután a költségvetés — áll-

pitotta meg Seicaru — az erkölcsi élet anarchizálásának eszköze. A főoka ennek az, hogy a tisztviselőket nem fizetik rendesen. Az olcsó tisztviselő a legdrágább tisztviselő. Kényszerűségből belekerül a pénzügyi csalások hálózatába. Rendes fizetést kell adni a tisztviselői karnak, hogy ne essék kísértésbe és ha mégis visszaélést követne el, akkor ezt úgy kell büntetni, mint a házaárulást.

## A század legréemesebb katasztrófája

# 698 gyermek és 68 tanító vesztette életét egy amerikai iskolaépület felrobbanásánál

New-London északamerikai város, amely Connecticut államban fekszik, gyászban van. Ez az állam Newyorktól északkeletre az Atlanti óceán partján terül el. A város nagy iskolaépülete robbanás következtében pillanatok alatt elpusztult és maga alá temette a gyermekek százait. A szerencsétlenség pillanatában ezerkétszáz gyermek volt az iskolában és ezeknek még a fele sem menekült meg. Alig van a városban ház, amelyet a súlyos veszteség megkímélt volna.

**Néhány esztendő múlva háromezred század lesz New-London városa, de fennállása óta már másodszor érté általános gyász.**

Az első esapás 1781-ben zudult rá, amikor az északamerikai szabadságharc idején a angol tábornok parancsára felgyújtották és amikor az égő házak alatt elpusztult a lakosság nagy része. New-London, amelynek lakossága ma körülbelül negyvenezer, vasöntéssel, gyapjúfonással és selyemgyártással foglalkozott fennállása óta. Mintegy husz évvel azelőtt a város talaja alatt gazdag petróleumtelepeket fedeztek fel, amelyeknek kiaknázására számos fúrást végeztek. A város körül mindenféle emelkednek a jellegzetesen karsu fúrótornyok.

**Ez a petrólum, amely a város részére nagy gazdagságot és fellendülést hozott, okozta most a szerencsétlenséget.**

A négy emeletes hatalmas iskolaépület talaja alól állandóan szivárgott a petróleumgáz és nagy tömeg-

ben gyűlt össze a pincehelyiségekben. A pincében volt elhelyezve az iskola központi fűtési berendezése is, amelyet nyersolajjal tartottak üzemben. Ugy látszik, hogy a kazán tulságosan forró volt és áttűzesedett. Ez azután lángra lobbantotta az összegyűlt petróleumgázt és ugyanakkor felrobbantak azok a tartályok is, amelyekben a központi fűtéshez szükséges nyersolajat tartották. Ez tegnap a kora délelőtti órákban történt.

**A robbanás olyan hatalmas volt, hogy az egész négy emeletes épület kártyavárként omlott össze.**

Azok, akik a szerencsétlenséget távolabbról megfigyelték, látták azt is, hogy az összedőlt épületből lángok csaptak magasra. Ugyanakkor a robbanás magasra vetette a levegőbe az épület tetejét, amely aztán a romokra zuhanva elfojtotta a tüzet. Az összedőlt épület tégladarabjai záporként hullottak szerteszéjjel a környékbeli utcákra és a járókelők közül is többenket megsebesítettek.

**A szerencsétlenség a tanítási idő alatt történt, amikor ezerkétszáz tanuló tartózkodott az épületben, akiket negyven tanító oktatott.**

A robbanásra, amely még a szomszédos városokban is hallható volt, összefutott az egész lakosság. Óriási ijedelem és kétségbeesés vett erőt az embereken, azután pedig nyomban neki-láttak a mentési munkálatoknak.

Akik nem tudták hamarosan szerszámot keríteni, pusztá kézzel igyekeztek a romok eltakarításán dolgozni.

Már az első órákban százhuszonöt holttestet hoztak elő. Később hatóságilag intézkedésre katonaság és bányász-ság is segédkezett a romok eltakarításán. Újabb és újabb holttestek kerültek elő.

**Délben félegykor már négyszáz holttestet hoztak el, délután három órára pedig azoknak a száma hatszázkilencvennyolcra emelkedett.**

A negyven tanító közül mindössze négy maradt életben. Még nem lehet tudni, hogy a tanulók közül hány vesztette el életét. Ugyanis azok a szerencsések, akik véletlenül életben maradtak és csak kevésbé sebesültek meg, ijedtükben hazafutottak. A szerencsétlenség színhelyén szivettéppő jelenetek játszódtak le. Vannak családok, amelyeknek nem egy, de két, sőt három gyermeke is elpusztult a szerencsétlenségnél. Számos szülő halott gyermekének megpillantásakor ajultan esett össze, mások pedig idegösszeroppanást kaptak.

**Sok kis holttestemet a rázúhanó téglá teljesen felismerhetetlenné tett.**

Irtóztató és fájdalmas látvány volt két anya, mindkettő az egyik holttestben saját gyermekét vélte felismerni és emiatt vasóssággal bírokra kelt egymással. A szerencsétlenségnek rengeteg súlyos sebesültje is van, akiket a kórházakban és a környező lakásokban helyeztek el.

Roosevelt elnök megdöbbenve értesült a nagyméretű szerencsétlenségről és azonnal intézkedett a Vörös

Kereszt szervezet mozgósításáról, valamint New-Londonba való küldéséről.

Repülőgépeken orvosok, mentők és ápolók érkeztek a gyász városba. Ugyancsak repülőgépek hoztak kötszert és orvosságot is.

A környéken az összes megtalálható autót a segélynyújtás és mentési akció számára rekvirálták.

Az egész városban leírhatatlan izgalom uralkodik. A környező városokból és falvakról sokezer kíváncsi sereglett össze New-Londonban. A bámszokdók tömege megnehezíti a munkálatokat és azért a tartomány

kormányzója New-Londonra és környékére elrendelte az ostromállapotot. A rend fenntartását a katonaság vette kezébe.

Az amerikai lapok legtöbbször gyászkeretes rendkívüli kiadásban számolt be a nagy szerencsétlenségről, amelyet nemzeti katasztrófának mondanak.

Tegnap este érkezett újabb jelentés szerint még mindig nem lehet pontosan tudni, hogy a szerencsétlenségnek hány gyermek esett áldozatul, mert a romokat még nem takarították el teljesen és valószínű, hogy a romok alatt még további holttestek

hevernek. Sokkal több tanító veszett oda, mint azt eredetileg vélték.

Az elpusztult tanítók száma hatvannyole. Ezek majdnem mind azért pusztultak el, mert elsősorban nem a maguk, hanem a rájuk bízott gyermekek életét igyekeztek megmenteni.

A város képén meglátszik az ostromállapot. Az utcákon erős rendőrségi és katonai járőrök cirkálnak. Hivatalos jelentés szerint a halottak száma minden körülmények között meghaladja az ötszázat, de a pontos végszám még mindig nem volt megállapítható.

## A belügyminiszter is megsebesült a párisi kommunisták legutóbbi zavargása során

Franciaország közvéleménye még mindig a clichyi események hatása alatt áll. A nagy izgalom némileg enyhült ugyan, de még mindig nem ült el.

Csütörtökön este a kommunista párt a téli sportpalotában tömeggyűlést tartott, amelyen körülbelül háromezer kommunista vett részt. Az egyes felszólalók a clichyi eseményekért a fasiszta szervezeteket és a rendőrséget tették felelőssé. A tömeg a gyűlés folyamán sűrűn kiáltozta ezeket:

— Szovjetet akarunk mindenütt! Lämpavasra De la Rocque ezredes!

A népgyűlésen Thores kommunista képviselő volt a főszónok, aki elégedetlenségét hangsúlyozta, azon, hogy a baloldali kormány jobboldali politikát csinál. Szerinte a nép ezt már unja. Követelte a népfrent programjának teljes megvalósítását és a különböző nevek alatt működő fasiszta szervezetek felszámolását.

Haulle clichyi szociáldemokrata alpolgármester is felszólt. Kijelentette, hogy a clichyi baloldali lakosság magatartása mentette meg a kormány helyzetét. Ez a lakosság teljes erejével támogatja a népfrent kormányát, de csak azzal a feltétellel, ha a kormány lesújt a köztársaság ellenségeire és végez velük.

A mérsékelt párisi sajtó továbbra is azzal vádolja meg a kommunistákat, hogy Moszkva utasítására cselekszenek.

Az általános sztrájkjal az volt a céljuk, hogy a kormányra nyomást gyakoroljanak, mert szerintük Blum miniszterelnök mérsékelt politikát folytat.

A clichyi eseményekkel kapcsolatosan a vizsgálat tovább folyik. Pénteken délelőtt a vizsgálóbíró megjelent a La Comune című kommunista lap szerkesztőségében és lefoglalta az újság március 18-iki számának még ott talált példányait.

A Populaire című lap jelentése szerint Clichyben a kedden este lezajlott események során Dormoy belügyminiszter is megsérült a lábán. Sebesülése könnyebb természetű és maga

a miniszter is jelentéktelennek találta azt. A belügyminiszter sebesülése miatt nem is szakította meg munkáját.

Eppen ezért a seb súlyosbított és a miniszter most már ápolásra szorul.

Kijelentette, hogy az orvosi kezelésnek aláveti ugyan magát, azonban tovább is ellátja hivatali munkáját.

Blum miniszterelnök a szociáldemokrata párt parlamenti csoportja előtt ismertette azokat az intézkedéseket, amelyeket a kormány a zavargások megakadályozására tett. Clichyben — mondotta — a zavargások ugyazdódtak, hogy az ellenpártiak a piac felé nyomultak, ahol La Rocque ezredes hívei egy mozibemutatót vettek részt.

A tömegbe idegen elemek vegyültek, akik mindkét tábort izgatták és így hozzájárultak a verekezés előidézéséhez.

Kijelentette Blum, hogy a kormány minden politikai agitációt és ellenagi-

tációt megszüntet. Arra azonban nincs ok, hogy a törvényes keretek között működő politikai pártok népgyűléseit ne engedélyezze. Semmi sem mutatja, mintha a Tűzkereszt szövetségből alakult szocialista párt törvénytelen eszközökkel működne. Dormoy belügyminiszter a szélső baloldali pártok képviselői előtt kijelentette, hogy nem áll módjában a szocialista pártok működését megszüntetni.

A clichyi véres események halálos áldozatainak temetése vasárnap megy végbe Clichyben. A hatóságok megtiltják az intézkedéseket a rend fenntartására.

Blum miniszterelnök annak a kívánságának adott kifejezést, hogy a parlamenti többség még a húsvéti szünet előtt adjon tanúságot a kormány iránti bizalmáról.

Valószínű, hogy a jobboldali képviselők interpellációja során a kamarában felvetik a bizalmi kérdést.

Adalék a faji származás problémájához

## Az alkotmány nem engedi meg, hogy az egyes polgárok között akár nemzetiségi, akár vallási tekintetben különbség legyen

A nemzeti munka védelmére vonatkozó javaslat, amely a fajrománok hetvenöt százalékos alkalmaztatását a magánvállalkozásban kodifikálni akarta, a jelen parlamenti ülészakban ugyan nem kerül tárgyalásra, de az origine ethnica kérdése még mindig foglalkoztatja a közvéleményt. Legújabbban Chirculescu, volt munkaügyi miniszter Bratianu Ionel kormányában és az alkotmánytervezet előadója is volt a nemzetgyűlésen, nyilatkozott a faji származás — origine ethnica problémájáról.

— Ez a szó, hogy etnikai, vajamely állampolgárnak nemzeti eredetére vonatkozik néprajzi és történelmi szempontból. Jogi szempontból, illetve valamely állampolgár jogi helyzetét tekintetében, ha az illető román állampolgár, nem jelenthet az illetőre néz-

ve semmi hátrányt. Az alkotmány, amelynek uralma alatt Romániában élünk, nem engedi meg, hogy az egyes polgárok között akár nemzetiségi, akár vallási tekintetben különbséget tegyünk. Bizonyos tehát, hogy semmiféle törvény nem sértheti az alkotmánynak ezt az alapelvét, vagy bármilyen rendelkezését, nemcsak azért, mert Románia állami élete ezeken nyugszik, hanem azért sem, mert ugyanakkor ezek az alapokmányos elvek érvényesülnek az általunk elfogadott nemzetközi jogszabályokban is. Mindez azonban nem jelenti azt, hogy nem kellene törődni a román elemnek helyzetével és azokkal a lehetőségekkel, hogy bizonyos vonatkozásban ne maradjon alacsonyabbrendűségben. Hogy ez elérhető legyen, nem hiányoznak a rendes eszközök.

Parfumerie „Aldon”  
Nagy választékban:  
Parfüm, kölnivíz  
Puder, pipereszappan  
valamennyi háztartási cikkek  
WALLETH ANTAL  
L. Rabong és Schneider mellett

## A gyilkos fiu kirabolta a szülei lakását

A fővárosban feltűnést keltő látástörtént. Vakmerő betörő behatolt a nemrég meggyilkolt Constantinescu-házaspár lepecsételt lakásába és azt kifosztotta. A hatósági vizsgálat megállapította, hogy a betörő Constantinescu Vasile, a szülőgyilkosok egyik fogolytársa, akit nemrégiben hagyta el a fogházat szülőgyilkos ügy alatt pénzhez jutni, hogy rábeszélte fogolytársát a pecsételt lakás kirablására. Constantinescu pontos adatokkal szolgált a betörőnek és még azt az időpontot megjelölte, amikor zavartalanul végrehajtotta a munkáját. Ennek fejében azt kérte a betörőtől, hogy a számon nyon osztozkodjanak. A rendőrség betörő nyomában van.

## Kis fiu temetése akadályok között

Jurtelecul Hododului salajm községben 1936-ban a görög katolikus lakosság egy része áttért a görög keleti vallásra. Az áttérték között Chiorean gazdálkodó is és együtt áttért felesége, valamint két éves kisfia is. A kisfiu nemsohborúság keletkezett. Ugyanis a kisfiu lottat úgy a görög katolikus, mint a görög keleti pap akarta beletelni és mindkettő külön-külön megjelent a gyászháznál. A temetés végére mégis a görög keleti szertartás szerint végezték. Andreicut drez közvéleményes bírójával nem akart belenyugodni és a temetés közelében valósággal megrohama a halottas menetet. A bíró heves dühűség után elragadta a koporsót és Izgalmos civakodás után a kisfiu temetése mégis elföldelték. A bíróságot eset miatt a zalauj törvényszék Andreicut bírót és öt társát egyenként három-három havi fogházra és ezer lej pénzbüntetésre ítélte, az ítéletet három évi próbaidőre függesztette. Ez az ügy legközelebb az oradeai ítélőtábla elé kerül.

TERMINUS-BÁR  
márciusi műsorából  
kiemelkedő számok:  
„De Mattiazzi”-duett  
Royal Court Dancers Berlinből 4 é  
kigyóval  
„Bellás”-duett  
Miss Constanța  
Lotte Neumann  
és több elsőrangú szólistánót

## Fontos katonai jelentősége van Tatarescu prágai látogatásának

Fővárosi Tempo című lap jelentése szerint fővárosi politikai körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak Tatarescu miniszterelnök prágai látogatásának. A miniszterelnök egy hetet töltött Csehszlovákiában és Benes közpreszidentsági elnökkel, Hodzsa Milán miniszterelnökkel és Krofta csehszlovák külügyminiszterrel, valamint Csehszlovák kormány hadfelszerelési szakértőivel folytat mélyreható beszélgetéseket. A megbeszélések fő témája és Csehszlovákia hadfelszerelési, politikai és gazdasági együttműködésének kimélyítésére szolgálnak. Az Adeverul című lap szerint a miniszterelnök prágai útja összefüggésben áll a hadsereg motorizálásá-

nak tervével, de bizonyosra veszik, hogy a különböző fogadtatások alkalmával politikai kérdéseket is érintenek. Ujból kihangsúlyozzák majd a kisántant államok közötti kapcsolatok megingathatlanságát. A legfontosabb célja a lap szerint ennek a látogatásnak a hadsereg motorizálása és ezért kíséri el a miniszterelnököt Glatz tábornok, a hadügyminisztérium államtitkára is. Tatarescu és Glatz tábornok a pilseni és brünni hadfelszerelési üzemeket is megtekintik. Fővárosi jelentés szerint Tatarescu távollétében Ineulet helyettes miniszterelnök intézi a miniszterelnökség és a belügyminisztérium ügyeit.

## Anghelescu miniszter Varsóban vette az egyetem orvosi fakultásának diszdoktori oklevelét

Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszter lengyelországi látogatása a szívezebb barátság jegyében folytatódott. A miniszter több varsói kulturális intézményt látogatott meg és délután nagy ünnepség közepette átnyújtotta a miniszternek a varsói egyetem orvosi fakultásának diszdoktori oklevelét. Az egyetem rektora beszédet mondott, amelyben Anghelescu miniszternek a tudomány terén kifejtett munkásságát és érdemeit méltatta. Anghelescu válaszában hangsúlyozta, hogy a román és lengyel ország közötti kulturális kapcsolatokat még jobban ki kell mélyíteni.

A közoktatásügyi miniszter azután fogadta a lengyel és külföldi sajtó képviselőit és kijelentette, hogy nagyon megelégedett látogatásának lefolyásával, mert igen érdekes dolgokat látott és egyben megállapította, hogy Lengyelország kulturája magas szinten áll. A román közoktatásügyi miniszter már elhagyta Varsót és Posenbe utazott, ahol a polgári és katonai hatóságok ünnepélyes fogadtatásban részesítették. A miniszter megtekintette a poseni katedrális és résztvett a Pilsudszky marsallért tartott gyászistentiszteleten.

## Simpsonné férje el akarja huzni a válás bírói kimondását

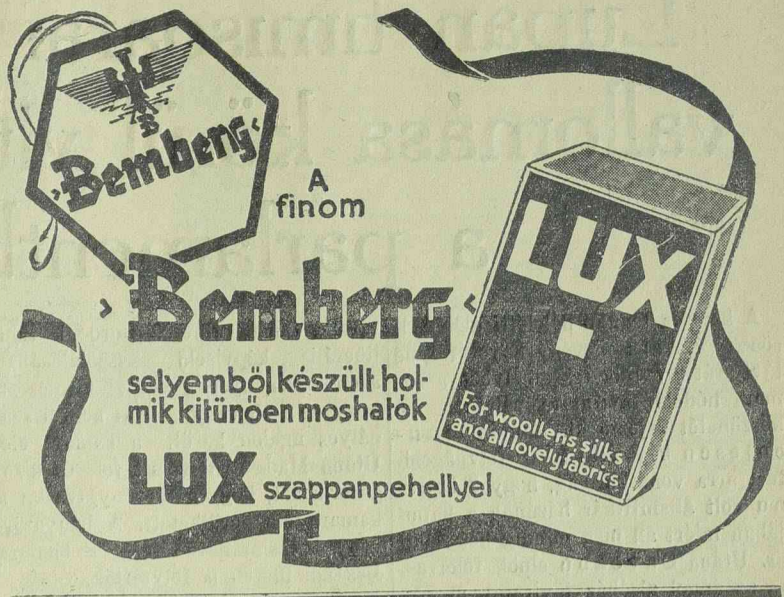
Megirtuk, hogy Windsor Edward herceg május 22-ére tervezi Simpsonnéval való házasságát. A londoni bíróság október 27-én tartott tárgyalásán a házasságlelet ágytól és a válástól elválasztotta, a végleges válást azonban csak április 27-én törtéte meg. Tegnap ebben a válóperben újabb tárgyalás volt. Simpsonné férje ugyanis ügyvédje útján beadványt nyújtott a törvényszékhez és előadta, hogy a válás dolgában felelőségével már múlt évben megállapodott. A törvényszék ilyen esetben elrendeli, hogy a bíróság ki az államügyész véleményét,

nem lát-e olyan akadályt, amely a válást esetleg megnehezítené vagy lehetetlenné tenné. A tegnapi tárgyaláson a bíróság elutasította a férj ügyvédjének kifogását, amely csak a válóper elhuzására lett volna alkalmas. Ezek után biztosra vehető, hogy április 27-én a bíróság kimondja a válást. Simpsonné attól tartott, hogy az angol bíróságok lehetlenné tennék számára a válást. Ezért elhatározta, hogy ebben az esetben Franciaországban is beadja a válókeresetet férje ellen. Valószínű, hogy erre most már nem lesz szükség.

## Mussolini nem hisz Európa közeli pusztulásában, amit pedig sokan jósolgatnak

Mussolini olasz miniszterelnök szafrikai lybiai útja során Tripolisban fogadta az izlám képviselőit, akik a muzulmánok diszkardját nyújtották át neki. Mussolini köszönetet mondott a megismerő ajándékért és hangsúlyozta, hogy az egész világ ta-

nem lát-e olyan akadályt, amely a válást esetleg megnehezítené vagy lehetetlenné tenné. A tegnapi tárgyaláson a bíróság elutasította a férj ügyvédjének kifogását, amely csak a válóper elhuzására lett volna alkalmas. Ezek után biztosra vehető, hogy április 27-én a bíróság kimondja a válást. Simpsonné attól tartott, hogy az angol bíróságok lehetlenné tennék számára a válást. Ezért elhatározta, hogy ebben az esetben Franciaországban is beadja a válókeresetet férje ellen. Valószínű, hogy erre most már nem lesz szükség.



vőben is uralkodni fog Afrika felett és pedig azért, mert a kulturát, civilizációt és a rendet az európai államok hozták Afrikába.

Mussolini a Daily Mail tripoliszi tudósítójának adott nyilatkozatában kijelentette, hogy Olaszország nem vesz részt az angol koronázási ünnepségeken, mert azokra Tafari volt abesszin császárt is meghívták. Hangsúlyozta, hogy Olaszország baráti kapcsolatokban kíván élni Angliával és természetesen Franciaországgal is. Olaszországnak nincsenek többé gyarmati igényei, mert azok Abesszinia meghódítása óta teljesen kielégültek. Az olasz kormány együttműködésre törekszik mindazokkal az európai államokkal, amelyeknek Afrikában gyarmataik vannak. Éppen azért törekszik arra is, hogy Angliával a gyarmati probléma kereskedelmi kérdéseire vonatkozólag megállapodásra jusson.

Nyilatkozatának további folyamán cáfolta azokat a híreszteléseket, mint-ha Franco spanyol nemzetű tábornok az olasz kormányának akár Ma-

rokkóban, akár pedig a Baleari szigeteken engedményeket ajánlott fel, amelyek ellenében támogatást kért volna. Olaszország őszintén óhajtja, hogy a spanyol polgárháború minél előbb véget érjen. Az olasz önkéntesek akkor térnek vissza Spanyolországból, amikor akarnak, visszahívásukról azonban csak akkor lehetne szó, ha erre vonatkozólag az összes érdekelt államok részvételével megállapodás jön létre. Végül hangsúlyozta Mussolini, hogy az olasz külpolitika célja a béke fentartása, mert a népet nem szabad egy új világháború borzalmainak kitenni. Olaszország kész csatlakozni az új nyugati egyezményhez s az erre vonatkozó előzetes megbeszélésekben úgy Rómának, mint pedig Berlinek szerepet kell juttatni.

Mussolini Benghaziból három motoros bombavető repülőgépen érkezett meg Tripolisba. A repülőgépek, amelyet Mussolini személyesen vezetett, egy magyar utasa is volt és pedig Csák István gróf, Kánya Kálmán magyar külügyminiszter kabinetfőnöke.

## A kiszemelt áldozatok helyett a sötétben két ártatlan embert szurtak le

A bánági Periam községben az elmúlt éjszaka véres esemény játszódott le, amelynek halálos áldozata is van. A község egyik korecsájában vasárnap délután négy magyar béreslegény szóváltásba keveredett két másik béresrel, akik Pfaffenrad Jakab szolgálatában állottak. A négy magyar béres közül Szász György és Jaczkó József az elmúlt éjszaka lesbe állott, hogy Pfaffenrad gazda két béresén bosszút álljon. Este tíz órakor kinyílt Pfaffenrad házána kapuja és két férfi lépett ki az utcára. A lesben álló legények azt hitték, hogy ellenfeleikkel kerültek szembe és ezért megtámadták a házból kilépő férfiakat. A sötétben földre teperték és botokkal ütlegelték őket. A megremült két férfi később védekezni próbált, mire támadók elővették késeiket és szurkálni kezdték a két embert, akik csakhamar mindketten vértől borítva feküdtek a földön. A segélykiáltásokra Pfaffenrad Jakab gazdálkodó is az

utcára sietett, de a béresek őt is megtámadták. A sötétben azonban megismerték hangját és nem bántották. A támadók ezután elmenekültek, a gazda pedig a csendőrségre sietett és jelentést tett az esetről. Amikor a csendőrök megérkeztek a támadás színhelyére, kiderült, hogy a legények két ártatlan embert támadtak meg. A gazdálkodó két kiszemelt béreso helyett Petrik János huszonkilenc éves periamji péket és Schmidt Miklós sanpetruermani asztalos szurták le. Petriknek a szívét érte az egyik szurás és halálát okozta, míg Schmidt az arcán és fején szenvedett súlyosabb sebeket. Szász Györgyöt és Jaczkó Józsefet a csendőrök még az éjszaka őrizetbe vették. Eleinte tagadták, mintha ők lettek volna a tettesek, de amikor megtudták, hogy ártatlan embereket támadtak meg és ezek közül az egyik meg is halt, megtörttek és beismerő vallomást tettek.

# Lupan timisoarai mérnök vallomása körül vita támadt a parlamentben

A kamara tegnap délelőtti ülésén elnöknek Mária özvegy anyakirályné táviratát olvasták fel, amelyben a kamara hódoló táviratára válaszolt és köszönetét fejezte ki. Azután Ianculescu képviselő kért felvilágosítást arra vonatkozólag, hogy Titeanu volt államtitkár házában a kapujában miért áll még mindig két rendőr. Utána Saveanu elnök felolvasta az angol alsóház táviratát, amelyben megköszöni a román kamara által Sir Austin Chamberlain halála alkalmával kifejezett részvénytáviratát.

**Bratianu Gheorghe a cenzura gyakorlásának módja ellen tiltakozott, Madgearu pedig a kontingentálási kvóták megállapításának módjával kapcsolatban tett bejelentést.**

Azt állítja, hogy a kontingentálási bizottságnak tagjai között az utóbbi időben parlamenti tagok is voltak, akik véletlenül rokonai az iparügyi miniszternek. Több más bejelentés után vita nélkül megszavazták részleteiben is a belügyminisztérium, a miniszterelnökség, az igazságügyminisztérium, a légügyi minisztérium és a földmívelésügyi minisztérium költségvetését.

A kamara délutáni ülésén Lobontiu Emil válaszolt Madgearu több kijelentésére, azután Pop Valér miniszter ugyancsak Madgearu kijelentéseivel kapcsolatban a nemzeti pártok közötti kormányzás alatt folytatott gazdasági politikát bírálta és különösen

**a külkereskedelemre vonatkozó helytelen politikát emelte ki. Utalt arra, hogy most az eredmények lényegesen jobbak.**

Elismerte, hogy hétszáz millió lei értékben új kvótákat engedélyezett. Ez azért történt, — mondotta, — hogy lehetőséget nyújtsak azon román kereskedőknek, akik nem rendelkeztek ilyen kvótákkal, a külfölddel való kereskedelemre. A behozatali joggal rendelkező cégek felülvizsgálása után, amelyek közül egyesek nem léteznek, mások pedig esődbe kerültek, mások viszont úzérkednek a behozatali joggal, további kvótát fogok engedélyezni. Pop Valér miniszter azután

**felolvasta Lupan mérnöknek az egyik timisoarai közgyűzőnél tett „vallomását”, amelyben Madgearu a nemzeti ipar ellenségének mondja.**

Madgearu nyomban válaszolt és éles hangon tiltakozott ezen „vallomás” ellen. Kijelentette, hogy Lupu mérnök így állott bosszút rajta, mert több ízben is megtagadta, hogy fogadja. Madgearu beszédét a többségi képviselők sürin felbeszakították és a lármában Madgearu csak nehezen tudta beszédét befejezni.

Több törvényjavaslat megszavazása után a bányatörvény vitáját foly-

tatták. Constantinescu Bordeni ifju liberális képviselő felszólalásában azon véleményének adott kifejezést, hogy ez a törvényjavaslat nem a szabályos módon került a kamara elé. Utána Madgearu szólalt fel és kifogásolta azt, hogy a törvényjavaslat a kamara elé kerülhetett. A bányatörvény javaslatának vitáját a kamara éjszakai ülésén is folytatták.

A szenátus tegnap ugyancsak két ülést tartott. A délelőtti ülésen tizenegy törvényjavaslatot szavaztak meg. A délutáni ülésen

Popescu a Lomási erdők-

terelési vállalatnál történt állítólagos szabálytalanságok ügyében interpellált.

Manolescu parlamenti vizsgálatot kért ebben az ügyben. Alimanisteanu kijelentette, hogy szigorú vizsgálatot fog elrendelni és azt személyesen ellenőrzi. Azután a törvényjavaslatok egész sorát szavazták meg.

A végéhez közeledő parlamenti ülésszak legfontosabb mozzanatának kétségtelenül az ígérkezik, hogy a kormány felhatalmazást fog kérni a parlamenti szünet idején rendelettörvények kibocsátására.

## A spanyol vörös csapatok minden támadását visszaverik

Burgosból jelenti a spanyol nemzeti kormány, hogy a vörös csapatok a guadalajari fronton tegnap támadást intéztek a nemzeti állásai ellen. Ez a támadás leghevesebb volt azok között, amelyekkel a kormányesapátok eddig ezen a frontszakaszon próbálkoztak. A támadást azonban a nemzeti gépfegyverei és repülőgépei eredményesen visszaverték.

Azt hiszik, hogy a kormányesapátok részéről ez az utolsó erőlködés. A guadalajari harcokról a madridi védelmi tanács is kiadott jelentést, amelyben azonban a harcokat a maga részére kedvező kimenetelieknek mondja. A foglyok között százötven olasz is van. A nemzeti halottai között a kormányesapátok egy olasz alezredest és hat más olasz tisztet találtak.

## Schuschnigg már befejezte budapesti tárgyalásait és visszatért Bécsbe

Budapesten pénteken délután Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár támaszkodott Darányi Kálmán magyar miniszterelnökkel. A találkozáson folytatták a csütörtöki kérés este megkezdett megbeszéléseket. A tanácskozás, amelybe Kánya Kálmán külügyminisztert bevonták, negyedeg órától két óráig tartott. A tanácskozás befejeztével Schuschnigg és Darányi táviratot intéztek Mussolini olasz miniszterelnökhöz. A tanácskozásokról jelentést is adtak ki, amely szerint a csütörtöki és pénteki értekezleten behatóan megbeszéltek a nemzetközi helyzetet és megállapították, hogy a két állam között teljes a felfogásbeli azonosság és teljesen egységes az állásfoglalás mind azokon a kérdéseken, amelyek a római jegyzőkönyvek szellemében

tárgyalásra kerültek. Megállapították azt is, hogy a kapcsolat a két állam között a legszívélyesebb. A római jegyzőkönyveket továbbra is hathatósaknak találják a béke érdekében. Foglalkozott a tanácskozás a dunai államok kérdésével is és az a felfogás alakult ki, hogy a szomszédos államokkal a jószomszédj viszony némi előékenységgel révén minden nehézség nélkül elérhető. A kormányfők tanácskozásai Kánya külügyminiszteren kívül bevonták Fabinyi Tihamér pénzügyminisztert, Bornemiszsa Géza kereskedelmi minisztert és Marschall Ferenc földművelésügyi államtitkárt is. Az ezeknek bevonásával folytatott megbeszélésen megállapították a további gazdasági együttműködés alapelveit.

Schuschnigg kancellár tegnap dél-

## Szabadtéri ritmikus tornaeskola

nyílik meg f. évi április elején a Rózsakedvelők Egyesülete gyönyörű kertjében. VETERANY PIRI okleveles tornatanárnő vezetése mellett. Beiratkozások Circ. I., Str. Vlad Delamarina 1, I. emelet, délelőtt 9-11 között. Telefon 505

után négy órakor kíséretével kijött a mátyásföldi repülőtérré, honnan elutazott. A kancellár délután 6 óra után már meg is érkezett a Bécs melletti asperni repülőtérré, Vel együtt érkezett Bécsbe Bahr budapesti osztrák követ is.

## Hirek

### ELŐFIZETÉSI ÁR

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, a gyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, a gyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, a gyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, a gyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után -1414 vagy A Hunyadi-nyomda nyomása

### Patikák éjjeli szolgálata

MARCHIUS 20-án, szombaton, a szilveszteri beosztás a következő:

Az I. kerületben a Regele Ferdinánd uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin uton levő Merkle-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina uton levő Csillag-gyógyszertár.

### Megjött

### a husvéti nyuszik

és magával hozta a husvéti himes táncot is. De hozott még sok-sok kedves gyermekjátékot ez a hucut nyuszika. Nem hiszi, menjen el a Lloyd-épület emeleti termébe és ott megláthatja a magyar Leánygyűlet ma megnyílt husvéti kiállításán a nyuszikát is és azt a rajtot ajándékot is, amelyet a nyuszikájó gyermekeknek szánt. Mint minden évben, most is sikeres és változatos husvét kiállításán a Magyar Leánygyűlet husvét kiállítását. Ezernyi husvét kiállítását kívül látható ott nagyszámú játék és események és másféle sok apróság, amelyek a gyermekeknek szüksége van. Akad rajtuk számban kézimunka, iccipie esikölő, kulacsot utánzó parfümtartó, magyaros kivitelű olvasójel és egyéb. Ötletes gondosság a strandkosír, amely kicsinynek és nagyoknak egyformán alkalmas ajándéktárgy. Valamennyi cikk nagyon szép és nagyon ötletes. Az ára mindnek olcsó. Pedig értékét emeli az a sok szeretettel, a játékonyság oltárán szánt áldozatos készséggel csinálták. A közönség, amely a kiállítás mai és holnap tartama alatt ezeket a tetszetős tárgyakat megvásárolja, szintén a játékonyságnak áldoz és egyben kedves husvét ajándékot is szerez szereteteinek.

— A négus már megint jelentésként Genfi jelentés szerint a volt abesszin királyi kormányzat a volt abesszin királyi titkárságához. A jegyzékben tiltakoztak az olaszok által az addis abebai merénnyel kapcsolatosan végrehajtott megölt intézkedések tulságos szigora ellen.

prilis elsején megnyitják ismét a fővárosi Capitala cöl- azt írja, hogy az egyetemeket elsőjén megnyitják és ekkor megkezdődnek a főiskolákon az

török köztársaság elnöke elismerésül Romániáról. Az Ankarában élő Antonescu Victor külügy- tiszteletére Tevfik Ruzsdy külügyminiszter fényes fogadtatást adott. Ezen a török köztársaság elnöke melegebb dícséret hangján emlékeztet Romániáról. Teljes szívből kívánja, hogy Románia a jövőben a Törökország és a közöti barátság olyan benső és erős legyen, hogy minél erősebbé váljon, annál erősebbnek érezzük magunkat. Elismeréssel nyilatkozott Antonescu külügyminiszteréről, akit a török iránt érzett felelősségtől áthatott érdeklődésűnek mondott. Antonescu külügyminiszter köszönetét fejezte ki az érte.

A márciusi nyugdíjak számfeje- A nyugdíjasok reménykedve a húsvéti ünnepeket, mert biz- benne, hogy a márciusi nyugdí- ég az ünnepek előtt kifizetésre k. A helybeli pénzügyigazga- nyugdíjosztálya a jövő héten zdi a nyugdíjkezelővevőkét- jétését, de az még nem bizonyos, a nyugdíjakat a jövő héten ki- tte.

az ifj liberálisok bántási nagy- te. Az ifj liberális párt bántási zetének vezetője, Coste Iuliu dr. efektus és Miclea Romulus dr. a vet főtitkára a vasárnap délelőtt tíz a Gyárudvarba összehívott párt- re nagyszabású előkészületeket gondoskodás történt, hogy a gyű- ltő keretek között menjen vége. A ezetótagjai vasárnap reggel fél- or a IV. kerületi pályaudvaron znek es ünnepélyes keretek kö- fogadják Bratjanu Gheorghe ökököt, aki Thoma C. főtitkár, Vai- tábornok és Economu Virgil tá- k, a nyugalomba vonult hadtestpa- nok társaságában énekelik városunk- léseiről lesznek még Giurescu selő, Constantinescu-Bordeni ké- és az ifj liberális párt számos ki- edő egyénisége. A pártgyűlésen a g három megyéjének nagyválaszt- g körülbelül nyolcszáz személlyel ek részt, de megjelennek azon hat- bántási község két-három tagu kül- gei is.

Fogházra ítélt részek. Az új- tő törvénykönyv szerint a ré- ég és közbotrányokozás bünteten- a cluj-i törvényszék most foglal- t első ízben ilyen vétségekkel. A ottak Popa Sabin és Rete- s Ion legények voltak, akiket su- m ittas állapotban találtak az ut- Mivel megállapítást nyert, hogy gőzött alkoholisták, a törvény- fejenként egy hónapi fogház- nál sújtotta őket, de a büntetés chajtását három évi próbaidőre ggesztette.

A III. kerületi temetkezési önségé- gyvesület most tartotta évi közgyű- vesit, amely a legnagyobb rendben folyt A közgyűlés levezetésével Nicora el dr. ügyvédet bízták meg. A tagok számban jelentek meg és Ili- h István terjesztette elő a zárzáma- valamin a jövő évi költségvetést. József a számvizsgálóbizottság je- rését olvasta fel. A jelentéseket a gyűlés elfogadta, majd az alapszabá- t több pontját módosította. Végül ki- zítették a vezetőséget. A számviz- bízottságba Irán Józsefet, Hermann alt, Kovács Szávát, Lumer Mátyást, zu Ion és Steinfeld Frigyeset válasz- t, míg az igazgatóválasztmány új- ai Monus István és Benescu Traian ek.

Nyári idő. Tegnap egész délelőtt napsugaras idő volt, kora délután boru- lás következett be, de később ismét ki- tisztult az ég. Délelőtt tíz órakor a hő- mérő tizenhárom, délután négy órakor pedig huszonnégy fok meleget mutatott. Várható időjárás mára: a délnyugati és nyugati szél erősödése, változó felhőzet, több helyen zápor, a hőmérséklet egyelő- re nem változik.

Fának vezette az autót. A főváros- ban tegnap sulyos gépkocsiszerecsény- ség történt. Siba Mihai, a baneasai re- pülőtér távirásza hajtság engedély nélkül autót vezetett, amelyben Ivanescu Georgeta fiatal leány és Ionica Ion fia, talember foglaltak helyet. Utközben a gé- pet egy fának vezette. Az autó felborult, utasai pedig sulyosan megsebesültek. Mind a hármat kórházba kellett szállí- tani.

## Megrögzött betörők példás megbüntetése

A helybeli törvényszék tegnap hir- dette ki az ítéletet Kormányos András és Kapala Dénes rovott multa fiatalkorúak ügyében. Mind- ketten az elmúlt évben kerültek ki a fogházból és hamarosan ismét több betörést követtek el. Egyik éjszaka behatoltak az egyik I. kerületi villa- mosókonnyhájába és magukkal vitték Anastasescu Marinus ügyész fe- hémnemijének nagyrészét. Ezenkívül még hat betörést követtek el, míg vé- gül a rendőrség ártalmatlanná tette őket. A lopott holmit Kalmár Vil- ma II. kerületi lakosnőnél találták meg, aki a két betörő orgazdája volt. Hétfrendbeli betörés miatt kerültek a törvényszék elé, amelynek tárgyalá- sán Kapala Dénes mindent magára vállalt és menteni igyekezett Kormá-

## NŐKNEK



rendkívül fontos, hogy a legnagyobb gondot fordítsák a rendes székletre. Tudvalevő, hogy a nők hajlamosabbak a székrekedésre, hogy bélműködésük renyhébb mint a férfiaké. Éppen ezért vigyáznok kell, nehogy a belek ellustuljanak és zavarok támadjanak a rendes és rendszeres székletben, ami azután igen sok kellemetlenségnek, fejfájásnak, kellemetlen szájszágnak, ingerlékenységnek lehet az okozója. Már a legkisebb zavarnál is szedjenek KOPROL csokoládépasztillát, amely elejét veszi minden bajnak.

**NŐKNEK KOPROL HASHAJTÓ!**  
**KOPROL**  
az ideális hashajtó!



nyos Andrást, aki azzal védekezett, hogy a betörések időpontjában Ma- gyarországon tartózkodott. Catalina ügyész rámutatott arra, hogy ezzel a védekezéssel Kormányos szabadláb- ra helyezését akarják elérni. Azután a bizonyítékok alapján utalt arra, hogy a betörések tulajdonképpen tettese Kormányos András volt és ezért mindkét vádlott megbüntetését kérte. A törvényszék erre ugy Kormányost, mint Kapalát egyenkint öt évi fog- házra és tízezer lej pénzbüntetésre ítélte. Amennyiben a pénzbüntetést nem fizetik ki, ugy azt kétszáz napi közmunkára változtatják, vagy ha a munkát megtagadják, ez is fogház- büntetésé változik át. Kalmár Vil- márt orgazdaságért egy hónapi fog- házbüntetéssel sújtották.

A BELGA KIRÁLY HETFŐN UTA- ZIK LONDONBA. Londonban Lipót bel- ga király közeli látogatása áll az érde- klődés előterében. A belga király közeli fogja az angol kormányral, hogy Bel- gium — eddigi kötelezettségeinek meg- szüntével — milyen kötelezettségeket vál- lalhat az új nyugati egyezményben. Az erre vonatkozó jövő heti tárgyalásokat olyan fontosnak találják, hogy miattuk Ribbentrop és Eden terve vett találko- zását is elhalasztották. Lipót belga király hetfőn utazik Londonba és kedden villásreggelin jelenik meg az angol királynál. Még aznap kihallgatásán fogad- ja Edent és Baldwin miniszterelnököt.

Matuska Szilveszter mégis elkerüli a bitófát. Matuska Szilveszter, a biatorbágyi tömeggyilkos, tudvalevőleg Budapesten halálra ítélték és az ítéletet a kuria is helybenhagyta. Az osztrák igazságügyi hatóságok értesítették a ma- gyar igazságügyi minisztériumot, hogy Matuskát csak abban az esetben adhat- ják ki véglegesen Magyarországnak, ha nem fogják kivégezni, Matuska Szilvesz- tert ugyanis annak idején Ausztria terü- letén tartóztatták le, ahol abban az idő- ben a törvény a halálos büntetést nem is- merte.

Életlen fiatal munkás. Ada Ion hu- szonöt éves munkás, aki Ghiuce község- ben lakik, tegnap délután öngyilkossági szándékból revolverével félbőltte magát. Beszállították a kórházba. Állapota nem sulyos, mert a golyó csak könnyebb sérü- lést okozott a fején. Tettének oka ismer- tetlen.

Szörnyszülőtteknek adott életet. A Capitala című lap szerint Turcila Johanna asszony, aki Curtea de Arges- ben lakik, szörnyszülőtteknek adott élet- tet. Az egyik szörnyszülőtteknek majom- hoz hasonló a feje, a másiknak pedig bé- kafeje volt. A szörnyszülőttek néhány óra múlva meghaltak. Holttestüket a ter- mészetrajzi muzeumnak adták át,

Leleplezett valutaüzérek. A budapes- ti ügyészség egy nagyszabású valutavisz- száelési ügyben folytat nyomozást. Eddig tízenegy embert tartóztattak le. Ezek kö- zött van Frankfurtban Jenő bank- tisztviselő is, aki bankjának tudta nélkül saját számlájára folytatott tiltott valuta- üzleteket és azokból nagy jóvedelemre tett szert. Egy másik letartóztatott No- vák István szállítmányozási igazgató, akinek lakásán nemcsak idegen valutát, hanem több aranyrudat is találtak.

Budapestre érkezve a Keleti pályaud- varral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak, E lap előfizetőinek 20 százalékos en- gemény.

Szeretőjénél elfogták a tolvaj boyt. Megintuk, hogy Heifler Sándor ke- reskedelmi utazó huszonháromezer leit adott át Dreszndand Richárdnak, az egyik helybeli bovyállalat köldőcőnek, hogy ezt a pénzt adja le a Lux-cégnél. A boy azonban a pénzzel megszökött, autó- val először Aradra utazott, majd Radnán járt és végül Bucurestibe utazott ott élő menyasszonyának a meglátogatására. Közben a helybeli rendőrség is megtudta, hogy a fiúnak Bucurestiben menyasso- nya van és ezért bizonyosra vették, hogy a pénzzel odasietett. Erről értesítették a fővárosi rendőrséget, amelynek sikerült is a boyt a menyasszonyával együtt el- fogni. A leányt szabadláb- ra helyezték, míg Dreszndand Richárdot erős fedezettel Timisoarára hozták. A helybeli rendőr- ségen elmondotta, hogy a pénz egyrészt, mintegy tízennégyezer leit elkártyázta. A lopott pénzből már csak ezer leit találtak nála, amelyet visszaadtak tulajdonosá- nak Dreszndand Richárd az ügyészségre kerül.

40 évvel kezdődik az élet. Csak tőlünk függ, hogy negyvenéves korunkban öre- gek leszünk-e avagy pedig hatvanéves korunkban fiatalok — hirdeti W. B. Pit- kin és szavára ezrek és ezrek figyelnek fel Óceánon innen és túl egyaránt. El- mélete talán épen azért talált olyan pé- dátlán visszhangra, mert a legutóbbi évek sorozatos megpróbáltatásai és ku- darcai után egyre többen akadnak a negyvenévesek között, akik már nem tud- tak bízni abban, hogy van még ut felfe- lő... Mindenesetre kiderül az amerikai Pitkin könyvével kapcsolatban, hogy a negyven körül és negyven után még tá- volról sem kell lefelé vezetni az utnak. W. B. Pitkin: 40 évvel kezdődik az élet e. kitűnő könyve Benedek Marcell pompás fordításában 99.- lei, minden könyvke- reskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

**Az E. Zs. N. Sz.**  
**timisoarai helyicsoportja**  
**Széder-estjét**  
ez évben is megrendezi. Jelenké- zeket elfogad és részletes felvilágo- sítást ad Helyicsoportiroda, I. Str. Mocioni Nr. 8, telefon 1544. Leg- későbbi jelentkezési terminus hétfő, március 22

**HIRDESSZEN**  
**A DÉLI HIRLAPBAN**

Jön a tizenhétmillió kölcsön. Jentettük, hogy a város a postatakarékpénztártól tizenhét millió lei kölcsönt vesz fel, amelyből tíz milliót az épülő görög keleti püspöki székesegyházra, hét milliót pedig a vágóhid új hűtőberendezésére fordít. Miután a kölcsönre vonatkozó végleges meg egyezést Coman Augustin főpolgármester a múlt héten Bucarestben aláírta, a város a postatakarékpénztár központjától értesítést kapott, hogy a tizenhét millió leiről szóló csekket a helybeli postatakarékpénztár utján küldik meg. Az értékes csekk érkezését mára várják.

— **Tettenévt rablógyilkos.** Targușeacuen Dávid István borvizkereskedő üzletébe két ismeretlen egyén állított be. Az egyedül levő kereskedőt egyikük torkon ragadta, a másik pedig kést döfött a hátába. Dávid István eszméletlenül rogyott össze. Támadói magukhoz vették az üzletben talált harmincezer leit és menekülni akartak. Abban a pillanatban vevő lépett a helyiségbe, aki felismerte a helyzetet és segítségért kezdett kiáltani. Járókelők segítségével sikerült az egyik rablót elfogni, a másik elmenekült. A kézrekerült rabló Ionescu Nicolae ploestii vasgyári munkás. Dávid Istvánt súlyos sebével a kórházban ápolják.

— **Szandics Uros volt timisoarai táblabíró halála.** Nagykikindán nyolcvanhat esztendőskorában meghalt Szandics Uros nyugalmazott vezetőjárásbíró, címzetes táblabíró. Szandics Uros régebben ismert és becsült tagja volt a timisoarai bírói testületnek. Sokáig működött mint vezető járásbíró és még városunkban kapta meg a táblabírói címet és jelleget. Nemesak jogász körökben, hanem a közönség körében is nagy népszerűségnek örvendett. Nemzetiségi különbség nélkül szerették és tisztelték. Kévszel a háboru előtt Nagykikindára helyezték, ahol nyugalombavonulásáig teljesített szolgálatot.

— **A Belső Magyar Közművelődési Egyesület legközelebbi előadása holnap, vasárnap, e hó 21-én, délután öt órai kezdettel a Magyar Ház dísztermében lesz.** Ez az előadás részben a megemlékezés és kegyelet jegyében fog lefolyni. Az egyesület vezetősége emlékoszlopot akar állítani Timisoara magyarainak lelkében a nemrég elhunyt, nagyrészt, kiváló költőpápa, Szombati Szabó István, gyönyörű költészetének, mely alkalommal a timisoarai szellemi élet egyik erőssége, Sas Jolán tart felelte emlékbeszédét, míg Nits István, református lelkész ismerteti Szombati Szabó István néhány jelesebb alkotását. Az előadás második részében Schiff Béla hírlapíró tart előadást. A két előadás között Nagy Aranka énektanárnő és a timisoarai ifju zenészgárda egyik tehetséges hegedűművésze, Gyeroyovits Dániel korhű ének, illetőleg zeneszámokkal domborítják ki az előadások jellegét. Az egyes ének- és zeneszámokat Szakmáry Ilonka tanárnő fogja zongorán kísérni. Az előadásra szóló belépő jegyek árai 10 és 20 lei.

— **Megrepedt a gázvezeték csöve.** Az első kerület különböző helyein levő házak pincéiben napok óta gázömlés érezhető. Így a Carmen Sylva-liceum tájékán és a Telbisz-utcában. A gáz több műhelyben és lakásban is érezhető már. Bizonyos, hogy valahol megrepedt a gázvezető cső és ez okozza a bajt. A gázgyár emberei keresik is a repedés helyét.

## Tizenkét könyvért száz piros tojás

Szeretet van a város és a falu magyarsága között, testvéri szeretet. A testvéri szeretet pedig olykor egy kis kedveskedő ajándék formájában nyilvánul meg. Kiki azt ad, amije van. A város magyarságának lakóhelye szerencsésebb megvásárlása folytán talán több jut a kultura eszközeiből és így azokat igyekszik eljuttatni falusi testvéreinek. Így történt, hogy a Magyar Párt bányási tagozata nemrég tizenkét könyvet küldött Sanmartinungurese községbe, ahol az ifjúsági dalárda elhatározta könyvtár létesítését. A tizenkét könyvet nagy gyönyörűséggel fogadták. Jobban örvendeztek neki, mint bármi más drága ajándéknak. Hiszen a szellemi kincs értékesebb minden földi kincsénél. A tizenkét könyv kulturát jelent, amely után szomjuhozunk. Az öröm felragyogtatta a szívükben a hála érzetét, a hála pedig arra ösztönözte őket, hogy az ajándékot ajándékká viszonozzák. Összeültek hát a sanmartinunguresci ifjak: tanakodni, hogy mi legyen az ajándék. Megállapították, hogy bizony pénzük nincsen, hogy valamit vegyenek rajta. Egymáshoz hajtották kobakjaikat és kisütötték, hogy tojó tyúk

minden házbán van és így természetesen van tojás is. Már pedig édesanyjuk se fog haragudni, ha egy-két tojást a szent célra áldoznak. Az elhatározást tett követte. Szépen összeszedtek száz friss tojást. Megválasztották egyik társukat, aki azt behozza. A követnek gyalog kellett az utat a városba és onnan vissza megtenni. Mégis örvendett a megtisztelő bizalomnak. Elhozta a kosárba rakott száz tojást a városba és beállított vele a Magyar Házba. Kijelentette, hogy a falujabeli magyar ifjak a tizenkét könyvért száz tojást küldenek szegény városi magyar gyermekek részére. A Magyar Házban bizony a kedves ajándékot jó szívvel fogadták. Gondoskodtak a tojásoknak lékre, zöldre, sárgára, pirosra való megfestéséről. Vasárnap délután pedig a Vörös Csárda-telepi magyarok részére kulturális délutánt, az ottani gyermekek részére pedig husvétii ünnepélyt rendeznek.

A száz tojást szétosztják közöttük és a lelkükre kötik, hogy ha majd felnőnek, ők is ápolják a város és a falu magyarsága közti testvéri kapcsolatokat.

Félegyházi András

— **Az Erdélyi Katolikus Népszövetség timisoarai IV. kerületi ifjúsági tagozata, vasárnap, e hó 21-én délután négy óra körül mutatja be a Missziós iskola dísztermében „A dusgazdag” című bibliai tárgyú négyfelvonásos drámát.** Az egyesület tagjaiból alakult műkedvelői gárda, a zárda növendékeinek negyven tagu angyal kara, a rendező nagy munkája, a szép kiállítás garantálja, hogy a gyönyörű, mélyértelmű, tanulságos darab nem fogja elteveszteni célját. A főbb szerepeket a következők alakítják: Abraham: Hodroga Jenő, Lázár; Tóth Róbert, Dusgazdag: Harnos József, Felesége: Grafvogel Luiza, Leánya: Csapó Mária, Voluptas: Barta József, Felesége: Henoz Anny, Ebrietas: Csapó Sándor, Felesége: Zsunáz Rózi, Sátán: Geiger Gábor, Pluto: Kincse Bandi, Arkangyal: Balázs Mária, Halál: Szente Lajos, A többi szerepet Hodroga Gyula, Paréj Ferenc, Csapó János, Gilice János, Mezei István, Kiss Károly, Csapó Miklós, Beregszászi Ferenc, Schaeffer Mátyás játssza. Belépőtídi 30 és 15 lei.

— **Halott utast vitt a vonat.** Nut Iosif vasúti kocsi rendező losia közlelésben felszállt az Oradea felé haladó vonatra, hogy az oradeai állomáson szolgálatba álljon. Sok éven át naponta tette meg ezt az utat és ha utközben el is bóbiskolt, az oradeai pályaudvaron a kötelességtudás még álmaiból is mindig felébresztette. Ezuttal azonban ülve maradt a sarokban. Mikor a harmadosztályu sarok már majdnem üres volt, az egyik utas figyelmeztette, hogy megérkeztek Oradeára. Nut Iosif azonban nem ugrott talpra. Miker a figyelmeztető utas megrázta a vállát, kiderült, hogy a kocsi rendező halott. Utközben szívszélhűdés ölte meg. Szegény már nem jelentkezhett szolgálatra.

— **Új írói zseni.** A budapesti Mikszáth Kálmán-Társaság minden esztendőben ezer pengő jutalmat tűz ki regényre. Az idei pályázatra százhatvanegy kézirat érkezett, amelyek közül a bírálók a Felszabadult című regényt találták legjobbnak. A regény egy vésnökina történetét beszéli el egészen a felszabadulásig. A jelíges levél felbontása után kiderült, hogy a regény szerzője Vészi Endre, aki a regényben saját életét írta meg. Vészi Endre mindössze husz esztendő, könyve a Pantheon könyvkiadó-vállalat kiadásában fog megjelenni.

— **Megvizsgálják a merénylő nő elmeállapotát.** A párisi rendőrség tovább folytatja a vizsgálatot Madeleine de Fontagne újságíró nő ügyében, aki agyon akarta löni Chambrun gróf, volt római francia nagykövetet. A merénylő nő a rendőrség kijelentette, sajnálja, hogy nem sikerült a gróft megölni, de nem nyugszik, amíg ezt meg nem cselekszi, mert Chambrun gróf indiszkrétójával tönkretette az életét. A rendőrségi vizsgálat befejezése után Madeleine de Fontagne elmeegógyintézetbe szállítják elmeállapotának megfigyelésére.

— **Ak tulsokat evett vagy ivott és rosszul érzi magát, annak egy pohár természetes „Ferenc József” keserivíz igen gyorsan és alaposan kitisztítja a gyomrát és a beleit és felrisszít egész szervezetét!** Az orvosok ajánlják.

— **Kolerajárvány Indiában.** Bombayból érkező jelentések szerint Mysore községben több koleramegbetegedés fordult elő, amely az egész környéket megfertőzte. A betegség csakhamar járványszerűen lépett fel és a betegek száma többszázra emelkedett. A halottak száma meghaladja a kétszázötvenet. A hatóságok a legszigorubb óvintézkedéseket foganatosították a járvány továbbterjedésének megakadályozására, de eddig minden eredmény nélkül.

\* **Kolozsvári Grandpierre Emil: A nagy ember.** Aki Kolozsvári Grandpierre Emil első regényét, a dr. Csibráki szerelmét olvastak, örömmel kapnak a fiatal író új könyve után s nem fognak várakozásaikban csalódni. Az új regényben két fiatalember párhuzamos pályája van elmondva. Az egyik tehetséges ifju, inkább a gondolat mint a cselekvés embere, szellemi fölényével olyan befolyással van korlátolt, de vad-erős akaratu, erőszakos barátjára, hogy szinte a magatelemtényének tekintheti. S a végén — ez a regény ironikus tanulsága — az akarat embere győz a tehetség felett, a nyers erő a gondolat felett. Kolozsvári Grandpierre Emil regényei kétségtelen komoly tehetséget mutatnak és a magyar irodalmának maradandó értékeit fogják képezni. „A nagy ember” 340 lap. Franklinkiadásában és pompás kiállításában jelent meg. Füzve 185.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy L e p a g e n a j Cluj.

## KÖLCSÖN KAPJA

de a tar nem ki  
hoggy visszaad

a CULTUR  
kölcsonkönyvtár  
Timisoara IV B  
Carol 16, tel. 5  
A Déli Hírlap  
zetínek kedve

— Anyukám, nekem — ez — az izlik. Az anyuka mosolyog, mert pasztát nem szokták megenni. A azonban ennek ellenére erősen érezen van az, hogy a Nivea fogpasztasmes, csodasan jó aromája kitünő eszköz abhoz, hogy a gyermekek fogápoláshoz lehessen szoktatni.

## NYILTTÉR

(A fenti rovatban közöltekkért nem felelősséget a szerkesztőség)

## Felhívás

A timisoarai gyárosokhoz és k

Timisoara város és a kereskede iparkamara erkölcsi védelme alatt sokára megjelenő:

„Timisoara nagy Címtára és teljes jegyzéke”

kiadóhivatala a mű tökéletessége pontjából, arra kéri az összes gyáros kereskedőket, hogy a „Gyáriparkeskedelem” rovat korrekuráját a részéről annyiban segítsék elő, ha alábbi adatokat a mű kiadóhivat sürgösen beküldeni sziveskedjenek.

A korrekurára azért van sz mert a hatóságoknál leirt címek változtak, másrészt az összes utcó számai fel lettek cserélve, ugyh rendelkezésünkre álló hivatalos alapján lehetetlen a mű ezen rész bátlanul összeállítani.

A beküldött adatok, illetve hely sek teljesen ingyen kerülnek a szá zékbe és az illető gyárosokat és k dőket semmire sem kötelezi.

Levelezőlapon vagy más uton dendő:

1. A cég neve: —————
2. Szakma: —————
3. Pontos cím: —————

(Kerület, utca, szám.)

Teljes tisztelettel:

ORICH VIKTOR

a „Címtár” szerkesztője, Timisoara Bulev. Reg. Ferdinand 1, a középse ler-palota, I. emelet 4.



Preservatív! Egészsége érdekében fogadjon el „OLLA” helyett más mert azok értéktelen imitációk. 26 állam egészségét óvja.

Állandó olcsó társasutazás  
Bucurestibe Indulás minden hétfőn este 10 órakor

Visszaindulás Bucureshből csütörtök este 7-kor. III. oszt. 811 lei, II. oszt. 1211 lei oda-vissza. Az utazás gyorsvonaton, kényelmes bőrüléssel Pullmann-kocsiban. Jegyek válthatók: LOBL könyvkereskedésben, Timisoara I., Str. Alba Iulia 5, telefon 11-60 (volt Ferdinand szállodával szemben)

# KÖZGAZDASÁG

*Véget ért a nagy vetélkedés*

## A kerületi vasutigazgatóság valamennyi osztályát Timisoarán összpontosítják

ésági kerületi vasutigazgató-nyében elhangzott az utolsó szó. anti vezérigazgatóság rendeletet ki, amelynek értelmében a vas-igazgatóság továbbra is városunk- parád. Ezzel elintéződött a Timi- és Arad között hosszú idő óta ott vetélkedés.

kezetes még, hogy a múlt év a vasúti vezérigazgatóság elren- kerületi igazgatóságnak Timi- olás az volt, hogy a vasutnak arán nincsen saját igazgatósá- lete, a jelenleg használt épület edig felesleges kiadás, mivel a alk Aradon megfelelő saját áll rendelkezésére. Timisoara részéről megindult erre a moz- a vasutigazgatóság megmen- Erről a mozgalomról időnkint esem be is számoltunk. A köz- ásnak meg volt az eredménye,

hogy a pénzügyminisztérium néhány nap alatt a tulajdonát képező Fiatska- féle házat, az egyik Löffler-palotát és a Terminus-szállodát átengedte a vas- utnak. Így aztán elesik a vasutigaz- gatóság utáni bérfizetés gondja, mi- vel a vasutnak saját épületei vannak most már Timisoarán. Erre való te- kintettel a vasúti vezérigazgatóság múlt évi rendeletét hatálytalanította és újabb rendelettel — amely tegnap érkezett meg Timisoarára — közölte, hogy a kerületi vasutigazgatóság to- vábbra is Timisoarán marad. A vas- utigazgatóság pályafentartási és pénzügyi osztályait, amelyek évek óta Aradon voltak, szintén visszahozták Timisoarára és azok tisztviselőinek is ide kell költözni. Aradon a vasut tu- lajdonát képező épületet, amelyet a kerületi igazgatóság elhelyezésére szántak, továbbra is magánfeleknek adják bérbé, mint eddig volt.



Olvassa el a Scherk arcvíz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészség és szépség von- zerejével. Scherk arcvíz tökéle- tesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és ró- zsássá teszi. Üvegek á Lei 62, 103, 164, 300, 475

**Éz a könyv megad minden felvilágosítást**

SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

soarai ökölvívók összemérjék erejü- ket a fővárosi boxolókkal. A ma- szombaton este lebonyolításra kerülő Timisoara—Bucuresti ökölvívó mér- kőzésnek tehát nagy jelentősége van, mert befolyással lesz a legjobb ököl- vívók kiválogatására. Timisoara gár- dáját kiegészítik Tóth II. és Endru resitaj ökölvívókkal és így a ma este, a volt Ferdinand-szálló termében

megrendezésre kerülő versenyen a város ökölvívó sportját Ferkel, Gili- eze Lajos, Savici, Istrate, Lungu, Nisu, Tóth II. és Endru képviselik, míg a galati bajnokokkal kiegészített fővárosi ökölvívó csapatnak Radan, Osea, Boncila, Anghel, Jelesneac, Boanta, Meschi és Daucher lesznek a tagjai. Az érdekesnek és izgalmas- nak ígérkező verseny iránt nagy ér- deklődés nyilvánul meg.

### Németországba egyelőre nem szállítunk

át. Az „Argus” közli az alábbi ér- telt: A német kormány közölte a estiben működő gabonaexport-szín- elnökségével, hogy ismét szeretne gabonát vásárolni és szállítási tot kér exportőrjeinktől a szindiká- zetésége azt válaszolta, hogy mind- amíg nálunk a márkának a ma- asonló alacsony árfolyama lesz, xportálunk Németországba. Tudni gyanis, hogy az exportőrök a vevő valutatájában adják el a termékeket; títát a megfelelő árfolyamon értéke- tehát a gabonáért is végeredmény- it kapnak. Mivel a márká kurzusa n alacsony, tehát a németeknek andó gabonáért aránytalanul ki- összeget kapnának, mintha például ába exportálnák azt. Mivel a német házájukban nem adhatják el az ott alapított maximális árnál drágáb- gabonát, nem fizethetnek márká- ylan nagy vételárát, hogy exportőr- a magasabb ár mellett megtalál- k számításukat.

zabaforgalmi devizák piacán a kö- ző árfolyamok voltak: német márká 2,10, drachma 0,85—0,86, cseh koro- 20—5,25, olasz lira 7—7,05.

### Valuták hivatalos árfolyama.

(Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 5—5,50, svájci frank 22—23,75, angol font 495—500, olasz lira 5,20—5,30, dollár 99,50—100, belgas 16,50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4,50—5, osztrák schilling 23,50—24,50, pengő 25—28, német márká 40—42, dinár 2,90—3,05, leva 0,90—1,10, zloty 18,75—19,50.

### Valuták magánárfolyama.

(Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) francia frank 8,80—9, svájci frank 42,50—43,50, dollár 173—177, angol font 910—920, olasz lira 7,80—8, osztrák schilling 33—33,50, magyar pengő 33,50—34,50, dinár 3,50—3,75, cseh korona 5,65—5,85, német márká 41—42, Napoleon arany 1130—1160, arany font 1460—1480.

### Ellanyhult a hánsági búzapiac.

A bán- sági gabonapiacra a buza irányzata kissé lanyhult és az üzleti forgalom is elcsen- desedett. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 445, buza 79—80 kilós 450, tengeri 250, zab 305, takarmányárpa 320, tavaszi árpa 420, korma 260, muharmag 400, tök- mag 800, kismalmi liszt a 30-70-es beosz- tásból 770, nagymalmi liszt 800 lei száz- kilónként.

# Sportesemények

## Városunk legjobb ökölvívói a főváros boxolóival mérkőznek a volt Ferdinand-szállóban

ájus elején Milánóban megrende- az ökölvívó Európa-bajnokságo- amely alkalommal a román ver- zők is megjelennek a ringben. A urestii ökölvívó központ nagy fel- zültséggel szervezi meg a gárdát

és mindenképpen azon van, hogy Mi- lánóba a legjobbakat küldje ki. A timisoarai ökölvívók az országos baj- noki döntők alkalmával Galatiban igen jól szerepeltek és a központ nem tért ki a meghívás elől, hogy a timi-

### Luchide elindult Bécsbe

Luchide Octav, a bucarestii lab- darugó szövetség főtájkára elindult Bécsbe, ahol a Középeurópa Kupa mérkőzéseivel kapcsolatban folytat tanácskozásokat.

### Az országos válogatott csapat összeállítása

Az országos válogatott labdarugó- csapat összeállításával kapcsolatban a játékosok megfigyelésével megbi- zott válogatók vasárnap már munká- ba léptek. Az első jelentések máris megérkeztek a központi szövetséghez. Iuga Liviu ügyvéd, a válogató bi- zottság elnöke valószínűleg holnap Bucurestiben megbeszélést folytat a válogató bizottság tagjaival a csapat összeállítás kérdéseiben.

### Szent a béke

A fővárosi Venus sportegylet ve- zetésége ülést tartott, amelynek napi- rendjén Platikó edző lemondása sze- rept. Az ülésen Eladescu ügyvéd megfelelő magyarázattal szolgált és ezzel a közte és az edző között támadt konfliktust befejezettnek nyilváni- tották. Ennek alapján az egyesület vezetősége Plattkó edző lemondását nem fogadta el és a kitűnő tréner to- vábbra is a Venus csapatánál marad.

### Nyole csapat a párisi labdarugó tornán

Nyole csapatot hívtak meg a párisi világkiállítás labdarugó tornájára. Olaszország, Magyarország, Ausztria, Csehszlovákia, Németország és Fran- ciaország bajnoksapatain kívül az angol Chelsea és a francia kupa idei győztese vesznek részt a nagyérde- keségű versenyen.

### Bodolának nagy ára van

Bodolával, az oradeai CAC ki- tűnő játékosával kapcsolatban a leg- küllönbözőbb hírek keringenek. Annyi már bizonyosnak látszik, hogy a ki- tűnő válogatott csatár elhagyja a CAO-t, azonban még bizonytalan, hogy belföldi vagy külföldi ajánla- tot fogad el. A hírek szerint Bodolá- nak legujabban az egyik vezető ma- gyar egyesület is ajánlatot tett, mely szerint havi huszonegyezer leinek megfelelő fizetést ajánlott fel, ezen- kívül azt is engedélyezné, hogy szük- ség esetén Bodola tovább is tagja ma- radhasson Románia válogatott csapa- tának.

### Szabó saját magával meg volt elégedve

Szabó Miklós, a kitűnő magyar futóhajnok, visszaérkezett Budapest- re és kijelentette, hogy Amerikában mindent megtett és mindent elért, amit csak elérhetett. Ha nem ver le a betegség, akkor jobb eredményeket is elérhetett volna, mert úgy érzi, hogy van olyan jó futó fedettpályán, mint az amerikaiak. Szabó egyébként megcáfolta, hogy legutóbb junior- versenyen nyert volna. Elmondotta, hogy a junior verseny délután volt, ő pedig este meghívásos versenyen in- dult.

# Mozi

**MOZIK MŰSORA**  
Szombat, március 20.  
Apolló-mozi: Az éjjeli mars.  
Capitol-mozi: 41-es brigád.  
Tivoli-mozi: Samson.

**MA,** szombaton este 1/9-kor

# PASSIO előképsorozat

Rendezői a **KatolikusNői Missio**

**MA,** szombaton este 1/9-kor

a Városi Színházban. 80 szereplő, zenekari kíséret. Vezényel: Braun Dezső. Jegyek a színházi pénztárnál

# Rádió

## SZOMBAT, MÁRCIUS 20 BUCUREȘTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport hírek.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
15.15: A „Románia őrsége” szervezet órája.  
18: A rádiózenekar hangversenye.  
19: Táncczene.  
20.15: Felolvasás.  
20.35: Bizet: Carmen, operaközvetítés.  
23.45: Hírek  
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: A rádió szalózenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 17.20: „A három aranyalma”. Mese. 18: Kertész Lajos énekel. 18.30: Mit üzen a

rádió? 19: Cigányzene. 20: Vidám-est. Békeffy László darabjaiból. 21.15: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 22.55: Hírek. 23.15: Részletek a magyar-olasz országok közötti válogatott birkózó mérkőzéséről. 24: Cigányzene. 1.05: Hírek. BUDAPEST II. 19: Mezőgazdasági félóra. 19.30: Előadás. 20: Hanglemezek. 21.30: Hírek.  
BÉCS 20.35: Ének. 21.15: Népszerű operák és operettek egyvelege. 23.20: Jazz.  
BELGRÁD. 19: Zongorahármas. 19.30: Lemezek. 21: Dalos, zenes-est. 23.20: A rádiózenekar hangversenye. 24: Vendég-lői zene.  
MILÁNÓ. 18.15: Vegyes zene. 22: Opera, utána tánczene.  
ROMA. 18.15: Vegyes zene. 21.40: Szórakoztató zene. 23: Hangverseny. 24.15: Táncczene.  
VARSÓ. 20.30: Könnyű zeneest. 22: Vig-operarészletek. 23.30: A rádiózenekar hangversenye.

VASÁRNAP, MÁRCIUS 21  
BUCUREȘTI  
7.30: A reggeli műsor közvetítése.  
11: Istentisztelet, egyházi zene és egyházi ének.  
12.43: Déli hangverseny.  
14.40: Szórakoztató zene.  
15: A falu órája.  
16: Délutáni hangverseny  
18: Katonazene.  
19: Felolvasás.  
19.25: A zene folytatása  
20.50: A nemzet órája.  
20.35: Karének.  
21.10: Hangjáték előadása.  
22.10: A rádióhangverseny előadása.  
22.10: A rádiózenekar hangversenye.  
22.55: Szórakoztató-zene.  
BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Unitárius istentisztelet. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Hangverseny. 14.45: Papp Jenő rádiókrónikája. 15: Hanglemezek. 16: Előadás. 16.50: A rádiózenekar hangversenye. 17.15: Felolvasás. 17.45: Kerntler zongorahármas. 18.45: A Fehér

Hollók társaság műsoros délutánja. Pertiš Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 21.05: Sport hírek. 21.15: Árkai Sándor eszege. 21.40: Operett-részlet. 23: Hírek. 23.10: Jávor Sándor jazz-kara muzsikál. 24.10: Csorba Gyula és cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek. BUDAPEST II. 16: Mit üzen a rádió? 18.15: Előadás. 18.50: Hanglemezek. 20: Előadás. 21.05: Pertiš Jenő és cigányzenekara muzsikál. 23.30: Hírek.  
BÉCS 17: Az osztrák-olasz labdarúgó mérkőzés közvetítése. 20.55: Bizet: Carmen. 22.10: Hangjáték. 23.30: Zongorahármas. 24.05: Művészlemezek.  
BELGRÁD. 19.30: Táncczene. 20: Ének. 23.20: Vendég-lői zene. 23.50: Hírek.  
MILÁNÓ. 21.30: Vegyes zene. 22: Kari hangverseny. 23: Vegyes hangverseny, utána tánczene.  
ROMA 18: Szimfonikus hangverseny. 21.40: Vegyes zene.

# Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés – leggyorsabb eredmény

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felveszi a Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu, II. ker., Kardos-trafik, R. Traian és Str. Mercur száma alatt. IV ker.: March-trafik, R. Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

### Alkalmazás

Egy ügyes kifutóéányt azonnalra felvesszünk. Timis-nyomda, I. C. Brătianu 3. (343)

### Lakás

2 szobás  
fürdőszobás, központi lakás, kiadó. I., Str. Marasesti 14. I. emelet, háztulajdonosnál. (381)

### Modern

4 és 5 szobás lakások kiadók. I., Str. Lovinici 2. (363)

### Butorozott szoba

fürdőszoba használattal, esetleg teljes ellátással, április 1-re kiadó. Cím: IV. ker., Mircea Voda 3. (395)

### 2 utcai

szoba, konyha és 1 szoba-konyha, kert lakás, május 1-re kiadó. III., Str. Eneas 22. (397)

## Kerékpárok

Opel, Wafenrad, Puch, Görlicke, N. S. U. Naumann  
Olcsó árak, kényelmes részletfizetések  
**J. Barbier**  
Jimbolia

### Adás-vétel

Megvételre keresünk fejős tehenet, 18–20 liter tej garrancia mellett. Irgalmasok kórháza. (396)

### Gépöntést, komerzöntést és mindentféle rezet

legmagasabb napi áron vesszünk, Fratii Friedrich Telefon 950. (495)

### Törött aranyat

aranyfogakat, ezüstöt és zálogjegyeket mindenkinél magasabb áron vásárol „Ora Fixa”, IV., Str. I. C. Brătianu 31. (462)

## Bécsi-utca 2 ...!

Ezen a címen találja meg Ön igazi teli otthonát Budapesten a Belvárosban. A **MERANO-szállodában** remek szobák, kitűnő konyha igen mérsékelt szoba és panzióárak várják Önt. Hosszabb tartózkodásnál rendkívüli kedvezmény. Kérjen árajánlatot!

## Hirdessen a Déli Hírlapban



### Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.  
**N. MAGDU**  
román nyelv és gyorsírás-tanár, București és Timisoara város volt első fordítója.

## FOOTBALLOK

II-a	1	2	3	4	5 szám
	65	72	90	110	140
I-a	72	85	100	122	160
	36	40	45	49	54
	Gummi				
	Machelabdák 260, 280, 300, 320 és 350				

**Diszkonteladók nagy rabatot élveznek!**  
**J. BARBIER, Jimbolia**

# Az Úr katonái

című vallásos dráma előadása a II. kerületi Ifjúsági Egylet helyiségében (Str. Tigrului-u.)  
**márc. 21-én, délután 4 órakor**

### Különféle

**Herzl**  
március 25-én vállal mindenféle áruháza eladását Budapestre és vissza. Új cím: Str. Emanuel Gojdu 8. Telefon 17-20.

**Tollfőztást**  
vállalok, ugyanott nádszékeket befűzök. Cím: Str. O. Iosif 42. W. 17-20.

**Elveszett**  
egy karikán lévő kis és nagy kulcslemez megtalálóját adja le a lap hivatallában.

## Meghívó

A timisoarai román kat. Temetkezési Segélyegylet tagjai ezennel meghívják a f. évi március hó 28-ikán, délután 10 órára az egylet Timisoarán, Piața Libertatii 2 sz. a. hivatalos helyiségében tartandó rendes évi közgyűlésére, melynek tárgysorozata a következő: 1. Előzetes beszéd. 2. Evi jelentés. 3. Előzetes beszéd. 4. Felügyelőbizottsági jelentés. 5. Felmentvény megadása. 6. Az 1936 évi költségvetés. 7. Esetleges alapszabály módosítás. 8. Esetleges indítványok. 9. A közgyűlés kitűzött napon a tagok nem jelennek meg, kellő számban az alapszabály szerinti időben, akkor a közgyűlés a fent felsorolt helyen és órában 1937 április 4-én megtartatik meg a megjelent tagok száma alapján. Való tekintet nélkül.  
AZ ELNÖK

### Gazeta

## Restauratorilor și Hotelierilor

## Vendéglősök és Szállodások

TIMISOARA I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendéglőparaszti asztalán.  
OLVASSA ÉS TERJESSZE A DÉLI HIRLAPO